

Linotype Library

Linotype Library GmbH
A division of the Heidelberg Group
Du-Pont-Straße 1
61352 Bad Homburg
Germany
Tel +49 (0)6172.484 424
Fax +49 (0)6172.484 429
info@linotypelibrary.com
www.linotypelibrary.com



Linotype Library

| Linotype Frutiger NEXT |

Kommunikation in Bewegung

communication is movement

ou l'évolution de la communication

Linotype and Frutiger are trademarks of Heidelberger Druckmaschinen AG and/or its subsidiaries which may be registered in certain jurisdictions, exclusively licensed through Linotype Library GmbH, a fully owned subsidiary of Heidelberger Druckmaschinen AG.

Macintosh and TrueType are registered trademarks of Apple Computer Inc.
PostScript is a trademark of Adobe Systems Inc. which may be registered in certain jurisdictions.

HEIDELBERG



Für die Orientierung in einer immer größeren Informationsdichte und komplexeren Umwelt dient die Frutiger™ mit Klarheit und Lesbarkeit bei der Präsentation von Informationen.

Regardless of the complexity or quantity of the information, Frutiger™ lends clarity and legibility to its presentation.

La clarté et la lisibilité de la Frutiger™ lors des présentations de l'information permettent d'obtenir une meilleure orientation dans un monde de plus en plus complexe caractérisé par une forte croissance des informations.

Schauplatz Flughafen Charles de Gaulle, Paris: Die Frutiger schaffte durch Ihre Prägnanz und optimale Lesbarkeit eine schnelle Orientierung im komplexen Umfeld Flughafen. Damit wurde sie schnell zur Lieblingsschrift für alle Orientierungssysteme.

At the Airport "Charles de Gaulle", Paris: the Frutiger typeface, with its conciseness and legibility, allows quick and easy navigation through the complex layout of the airport. It was quickly adopted as the favorite typeface for written navigational systems.

Location: aéroport Charles de Gaulle, Paris: par sa lisibilité optimale, sa concision et son expressivité, la Frutiger fournit une orientation rapide dans un environnement aussi complexe qu'un aéroport. Elle est ainsi devenue rapidement la police préférée pour tous les systèmes d'orientation et de guidage.



Adrian Frutiger

Als in Paris Anfang der Siebziger Jahre der neue Flughafen Roissy Charles de Gaulle geplant wurde, sollte dessen Orientierungssystem eine klare und gut lesbare Schrift erhalten. Die Entwicklung des Beschilderungssystems wurde Adrian Frutiger und seinem

When the Roissy Charles de Gaulle Airport was being planned in Paris in the early 1970s, it was clear that the signage needed to be set in a clear and legible typeface. The development of the navigational

Atelier übertragen. Hier löste man diese Aufgabe so überzeugend, daß eine große Nachfrage nach dieser Schrift sowohl für Orientierungssysteme als auch für Drucksachen entstand. Die so entstandene Schrift kam bereits 1977 als »Frutiger» in die Linotype Bibliothek.

system was left to Adrian Frutiger and the result was so effective that the demand for the typeface rose, for general printing as well as navigational systems. The typeface entered the Linotype Library in 1977 under the

Sie setzte neue Maßstäbe nicht nur für Beschilderungen sondern überall dort, wo ein klares gut lesbares Schriftbild gefordert ist, ganz besonders auch in kleinen Schriftgrößen als Brotschrift.

name Frutiger. It set a new standard not only for signage, but everywhere where a typeface needed to be clear and legible even in body text in small point sizes.

Quant au début des années soixante-dix, on a commencé la construction du nouvel aéroport Roissy Charles de Gaulle à Paris, il fallait une police claire et très bien lisible pour le système d'orientation. Le développement du système de panneaux et plaques d'information a été confié à Adam

Frutiger et son atelier. Sa solution des plus convaincantes a généré une demande si importante pour cette police, non seulement dans le domaine des systèmes d'orientation, mais également pour les imprimés. La police ainsi créée a été intégrée dès 1977 dans la bibliothèque Linotype

comme «Frutiger». Elle a ainsi posé de nouveaux jalons non seulement dans le domaine des panneaux de signalisation mais également partout là où il s'agit d'obtenir une écriture claire et très bien lisible, notamment aussi avec les petits corps comme types usuels.





Die Dynamik der Linienführung der Linotype Frutiger NEXT wurde nochmals erhöht und die einzelnen Schnitte besser aufeinander abgestimmt. Das Ergebnis ist ein Optimum an Harmonie und Kontrast bei der Mischung einzelner Schnitte. Die neue Condensed eignet sich überall dort besonders, wo viel Information übersichtlich auf engem Raum präsentiert werden soll: zum Beispiel auf Formularen, Tabellen und Fahrplänen.

The dynamic of the strokes of Linotype Frutiger NEXT was increased and the single weights adjusted to fit optimally with one another. The result is a blend of harmony and contrast when weights are used together in a text. The new condensed weight fulfills an old requirement of the first Frutiger, having a narrow form nevertheless suitable for any clear presentation of information in a small space, for example, in tables or train schedules.

La dynamique du concept de la Linotype Frutiger NEXT a encore été perfectionnée. Les différentes polices ont été mieux adaptées les unes aux autres. Résultat: une harmonie et un contraste optimaux lors de la combinaison des différents types. La nouvelle Condensed satisfait ainsi à un vieux critère imposé à la Frutiger: enfin une forme très mince appropriée parfaitement pour la présentation de nombreuses informations d'une manière très claire sur un espace réduit: par exemple pour les formulaires, les tableaux et les horaires.

Lesbarkeit mit prägnantem Charakter, das macht von Anfang an die Faszination der Frutiger aus. Denn diese Schrift basiert auf Formen und Proportionen der Renaissance Antiqua, ist aber nicht konstruiert sondern formenbetont. Das heißt: Auch wenn die Kurven der einzel-

Legibility with a concise character: this is only the beginning of the fascination of the Frutiger typeface. The typeface is based on old face forms and proportions, but is not constructed, rather, places emphasis on form.

Lisibilité avec une expressivité, telle était dès le départ la fascination exercée par la Frutiger. Car cette police repose sur les formes et les proportions de humaines/gérales sans pour autant être construite. Au contraire, elle accentue les formes, ou, en d'autres

nen Zeichen sich aufeinander beziehen, sind sie doch immer individuell entworfen. Das schafft optische Reize, welche die Schrift sympathisch und lebendig machen. Ausgeprägte Ober- und Untergänge erhöhen die Lesbarkeit, kleiner wirkende Großbuchstaben und Ziffern

That means that even though the curves of single characters are related to one another, they were designed individually, creating a typeface which is both attractive and dynamic. Emphasized ascenders and descenders increase legibility and smaller

termes, même si les courbes des différents caractères se rapportent encore les unes aux autres, elles ont quand même leur individualité pour ainsi créer cet attrait optique qui rend la police attrayante et vivante. Les jambages supérieurs et inférieurs prononcés

verbessern den Zeilenfluss. Die Frutiger NEXT baut darauf auf und harmonisiert die bisher unterschiedlichen Strichstärken und Laufweiten, sodaß alle Schnitte bestens kombinierbar sind.

lower case letters and numerals improve the flow of characters in a line. Linotype Frutiger NEXT takes it from there, harmonizing the various strokes and widths so that all weights combine perfectly with one another.

augmentent la lisibilité. Les majuscules et les chiffres plus petits améliorent le flux du texte. La Frutiger NEXT s'appuie sur ces avantages et harmonise les différentes épaisseurs de traits et largeurs pour favoriser les possibilités de combinaison de toutes les polices.



Schauplatz Autobahn: Überall wo es darauf ankommt unter erschwerten Bedingungen und in kürzester Zeit lebenswichtige Informationen zu lesen ist die Frutiger genau richtig, zum Beispiel auf den Autobahnschildern in der Schweiz und in Frankreich.

On the highway: Frutiger is exactly right for any application in which quick understanding of important information even in difficult conditions is of the essence, for example, on road signs like those on the highways of Switzerland and France.

Location: autoroute: partout où il s'agit de lire des informations vitales en un laps de temps très bref et sous des conditions pénibles, la Frutiger est la solution idéale, par exemple pour les panneaux des autoroutes en France et en Suisse.



Bei der klassischen Frutiger, die immer wieder um neue Schnitte ergänzt wurde, nahmen die Strichstärken linear aufgrund einer mathematischen Verdoppelung zu. Dadurch war der optische Kontrast der Schriftschnitte zum Beispiel zwischen leicht und normal, größer als der zwischen fett und Ultrafett.

In the classic Frutiger typeface family, which was constantly being expanded by new weights, the stroke weight was increased by mathematical doubling. Hence, the optical contrast between weights, for example, light and roman, was larger as that between bold and ultra bold.

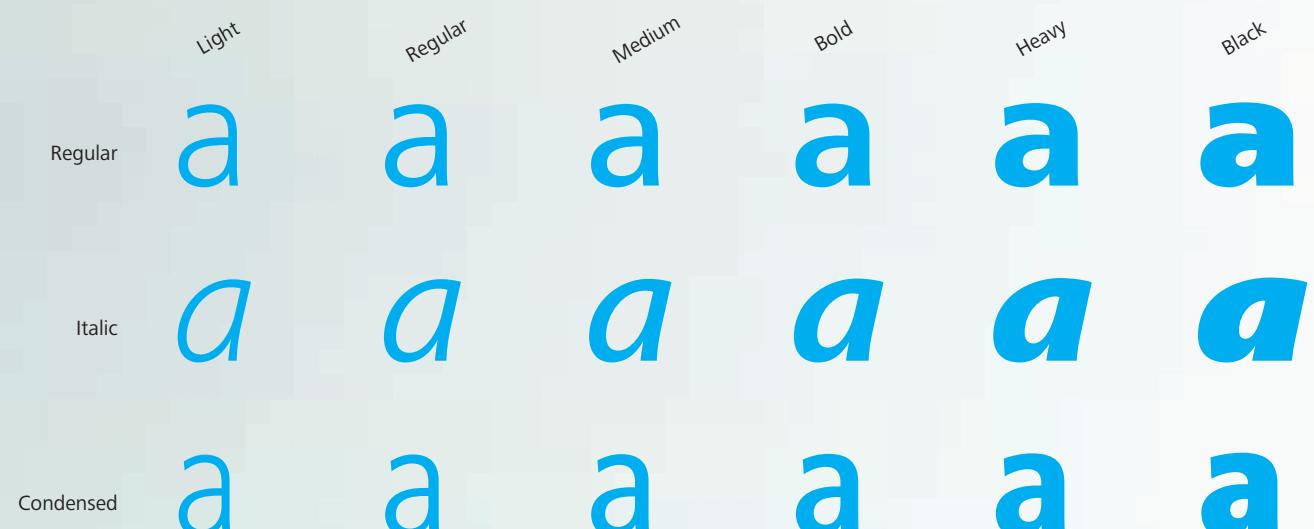
Dans le cas de la Frutiger classique qui a sans cesse été complétée par de nouveaux types, les épaisseurs des traits ont augmenté linéairement par suite d'un doublement mathématique. Le contraste optique entre le type, par ex. entre normal et léger, était supérieur à celui entre gras et ultra gras.

System | System | Système

Linotype Frutiger NEXT

Mehr Schnitte
für mehr Flexibilität

Mehr Schnitte für mehr Flexibilität
Plus de types pour plus de souplesse



Die Linotype Frutiger NEXT hat jetzt drei Lagen: Regular, Italic und Condensed mit jeweils sechs Strichstärken. Ihre Gewichtung ist nicht mehr mathematisch linear sondern nach ästhetischen Kriterien gestuft, weil sie stärker an der optischen Wirkung der Stichstärken orientiert ist: So werden die fetten

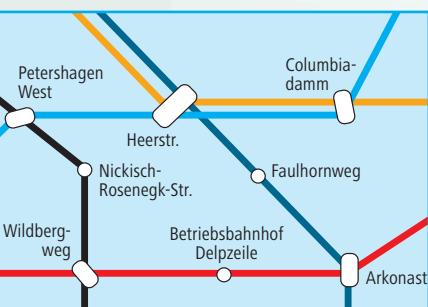
Schnitte prägnanter im Schriftbild. Und die Schrift wirkt nicht konstruiert sondern individuell gestaltet. Mehr Schnitte ermöglichen auch eine differenziertere Anwendung. Ganz gleich mit welcher Strichstärke die Basisschrift verwendet wird, es gibt immer die passenden Auszeichnungsformen dazu.

concept of the typeface.
The bold weights are more concise and the typeface has an individual, not constructed, character. More weights mean more possibilities.

Schauplatz U-Bahn: Gerade beim Informationsdesign für den öffentlichen Nahverkehr beweist die Linotype Frutiger NEXT Condensed ihre Stärken, komplexe Informationen werden leicht lesbar präsentiert.

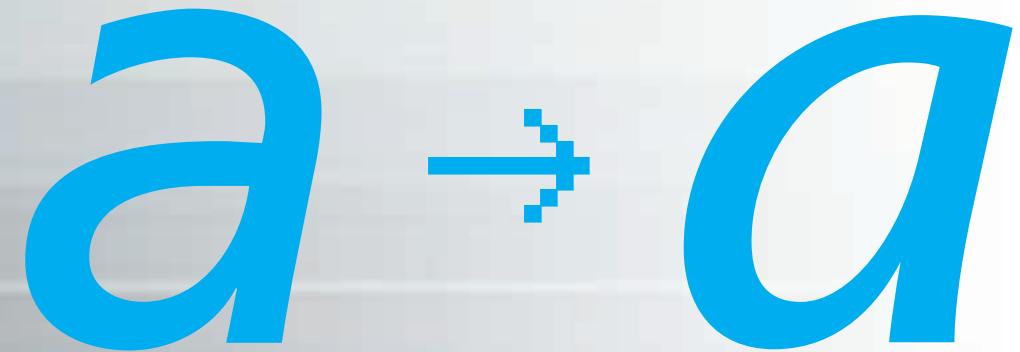
In the Tube: Linotype Frutiger NEXT condensed proves its strength with a legible presentation of complex public transportation information.

Location métro: précisément lors du concept de l'information pour les transports publics, la Linotype Frutiger NEXT Condensed ne manque pas de fournir toutes les preuves de sa supériorité lorsqu'il s'agit de présenter des informations complexes d'une manière très lisible.



La Linotype Frutiger NEXT offre trois inclinaisons, à savoir: Regular, Italic et Condensed avec chacune six épaisseurs de trait. La pondération n'est plus la linéarité mathématique mais une gradation esthétique car elle s'oriente plus d'après l'effet optique des épaisseurs de trait. Les types gras sont ainsi plus

expressifs. La police ne donne pas une impression de construction mais de concept très individuel. Un nombre plus important de types permet une application plus ciblée. Quelle que soit l'épaisseur de trait du type de base, on disposera toujours des formes adéquates.



① Frutiger

② Linotype Frutiger NEXT

Oben und rechts:
1 Die alte Kursive der Frutiger war lediglich die um 12 Grad geneigte Grundform der Schrift.
2 Die neue Kursive wurde komplett neu gezeichnet und erreicht die schrägstellte Wirkung durch eine verbesserte Dynamik der Linien und Kurven der einzelnen Zeichen.

Up and right:
1 The old Frutiger italic was simply the basic form of the typeface slanted 12 degrees to the right.
2 The new italic was drawn individually and therefore achieves a flowing line through an improved dynamic between line and curve.

En haut et à droit:
1 L'ancienne italique de la Frutiger n'était finalement qu'une inclinaison de 12 degrés de la version de base.
2 La nouvelle italique a été intégralement redessinée pour atteindre cet effet de fluidité grâce à une meilleure dynamique des lignes et des courbes.

Schauplatz Alte Pinakothek, München:
Im Rahmen der Signalisation für das Münchener Kulturforum überzeugt die Linotype Frutiger NEXT in der Alten Pinakothek sowohl in kleinen Größen bei Drucksachen als auch in riesigen Dimensionen auf Plakaten, Transparenten oder auf den Schildern des Orientierungssystems. Und das ohne jegliche Nachbearbeitung.

Alte Pinakothek, Munich: The new Linotype Frutiger NEXT guides visitors through the masterpieces of the Alte Pinakothek, whether in small print on brochures, huge characters on posters, or on the signs of the navigational system. And that without a single change having been made to the standard typeface family.

Location: ancienne pinacothèque, Munich:
Dans le cadre de la signalisation pour le forum culturel de Munich, la Linotype Frutiger NEXT dans l'ancienne pinacothèque convainc non seulement avec les petits corps pour les imprimés mais également dans les très grandes tailles indispensables pour les affiches, les transparents ou les panneaux du système d'orientation. Sans nécessiter une retouche.



italic

① Frutiger Roman

italic

① Frutiger Italic

italic

② Linotype Frutiger NEXT Regular

italic

② Linotype Frutiger NEXT Italic

Eine Italic soll im Schriftbild auffallen ohne aus dem Rahmen zu fallen. Sie soll Textteile hervorheben, ohne die Harmonie zu stören. Die neue Italic der Linotype Frutiger NEXT schafft diese Gratwanderung mit Bravour.

Der Italic-Eindruck entsteht durch die besonders charakteristische Dynamik der Konturen, die wiederum auch mit der Book harmonieren. Ganz neu ist das „a“, das jetzt als echtes Kursives „a“ ausgeführt ist.

An italic should stand out in a text without falling outside of its borders. It should emphasize passages or words without disturbing the harmony of the whole. The new italic of Linotype Frutiger NEXT masters this tightrope act with ease. The secret

behind the italic is a particularly characteristic dynamic of the contours, which in their turn pass perfectly to those of the regular weight. In addition, the ‘a’ has been completely reworked and is now a true italic ‘a’.

Une Italique doit surprendre sans être déplacée. Elle doit faire ressortir une partie du texte sans perturber l'harmonie. La nouvelle Italique Linotype Frutiger NEXT maîtrise à la perfection ce double rôle. La dynamique très particulière et

caractéristique des contours crée cette impression d'italique qui harmonise également avec la version Regular. De plus, le «a» a été complètement retravaillé de sorte qu'il est maintenant une Italique à part entière.

agf ≠ agf

Die existierende Version der kursiven Frutiger ist nur eine schrägstellte Version des geradestehenden Schnittes

The existing version of Frutiger italic is simply a slanted version of the roman weight.

La version actuelle de la Frutiger italic n'est qu'une déclinaison penchée du caractère romain.

Linotype Frutiger NEXT

Kommunikation mit System
Systematic Communication
Communication systématique



Die Linotype Frutiger NEXT gehört neben der Linotype Syntax und der Linotype Univers zu den Schriften der Linotype Platinum Collection: Diese Schriften sind besonders aufwändig nach neuen Originalentwürfen der ursprünglichen Schriftgestalter für den professionellen Typografen digitalisiert. Alle Schriften der Platinum Collection setzen die Tradition der Linotype fort, für höchste typografische Ansprüche zu produzieren. Die Linotype Library und deren exklusive Distributoren liefern diese Schriften nur als komplette Schriftenfamilie im speziellen Platinum Collection-Design aus.



Linotype Frutiger NEXT, along with Linotype Syntax and Linotype Univers, belongs to the fonts of the Linotype Platinum Collection. These fonts were carefully digitalized based on the original forms of the designer and have the high quality demanded by professional typography. All fonts of the Platinum Collection were produced according to the Linotype tradition of quality. Linotype Library and its exclusive distributors offer these fonts only as complete typeface families on Platinum Collections CDs.

La Linotype Frutiger NEXT, tout comme la Linotype Syntax et la Linotype Univers, fait partie des polices de la Linotype Platinum Collection: Ces polices numérisées de manière particulièrement soignée selon les nouveaux concepts réalisés par les concepteurs initiaux sont destinées aux typographes professionnels. Toutes les polices de la Platinum Collection sont dans la tradition Linotype, à savoir répondre aux critères typographiques les plus sévères. La Linotype Library et ses distributeurs exclusifs ne fourniront ces polices que comme familles

Alle Schriftschnitte auf der Hybrid CD-ROM für Macintosh und PC/Windows gibt es im PostScript und True Type Format.

Mehr Information über die Linotype Frutiger Collection geben wir Ihnen gerne auf Anfrage.

All weights included on the hybrid CD-ROM for Macintosh and PC/Windows are in PostScript and TrueType formats.

For more information about the Linotype Frutiger Collection contact Linotype Library or your Linotype Library distributor.

complètes du concept Platinum Collection. Toutes les polices de la céderom hybride pour Macintosh et PC/Windows sont disponibles en format PostScript et True Type.

C'est avec plaisir que nous vous fournirons tout complément d'information souhaité.



Kommunikation in Unternehmen oder im öffentlichen Raum findet heute in einem immer größeren Spektrum von Medien statt, wie Bürokommunikation, Drucksachen, Multimedia, Internet bis hin zu komplexen Informationssystemen. Auf diese Herausforderung antwortet die Linotype Frutiger NEXT mit einem kompletten Schriftsystem von

Communication in a company or public institution includes an ever growing spectrum of media, from office communication, printed documents, multimedia, and Internet to complex information systems. Linotype Frutiger NEXT is ready to meet the challenges, a complete

La communication publique ou au sein des entreprises fera appel à toujours plus de moyens comme par ex. bureautique, imprimés, multimédias, Internet, voire même des systèmes de communication très complexes. La Linotype Frutiger NEXT relève ce défi

avec un système complet de 18 polices qui ne manqueront pas de vous convaincre, non seulement en ce qui concerne les petits corps mais également les grands tout en permettant une combinaison optimale. Une conception systématique au niveau de la commu-

nsgesamt 18 Schnitten, die sowohl in kleinen als auch in großen Schriftgrößen überzeugen und vielfältig kombinierbar sind. Kommunikation kann mit der neuen Linotype Frutiger NEXT systematisch gestaltet werden, um effizient und zielgruppenadäquat die immer größeren Informationsmengen zu kommunizieren.

typeface system of 18 weights, fully compatible with one another and legible in small and large point sizes. Communication can be systematically designed with the new Linotype Frutiger NEXT to efficiently and effectively transmit any amount of information.



Transportation: the movement of goods and

Linotype Frutiger NEXT Light

persons from place to place and the vari-

Linotype Frutiger NEXT Light Italic

ous means by which such movement is accomplit-

Linotype Frutiger NEXT Light Condensed

shed. The increasing need to transport large

Linotype Frutiger NEXT Regular

quantities of goods or numbers of people

Linotype Frutiger NEXT Italic

in comfort and safety over long distances at high

Linotype Frutiger NEXT Condensed

speeds has been an index of civilization

Linotype Frutiger NEXT Medium

and technological progress. The history

Linotype Frutiger NEXT Medium Italic

of the methods used by humans to transport

Linotype Frutiger NEXT Medium Condensed

themselves and their goods begins with

Linotype Frutiger NEXT Bold

the use of other animals and includes

Linotype Frutiger NEXT Bold Italic

the development of wheeled vehicles, ships,

Linotype Frutiger NEXT Bold Condensed

and machine-powered vehicles. The

Linotype Frutiger NEXT Heavy

wheeled vehicle was one of the gre

Linotype Frutiger NEXT Heavy Italic

at inventions of all time, making a signifi

Linotype Frutiger NEXT Heavy Condensed

cant contribution to the applica-

Linotype Frutiger NEXT Black

tion of supplemental sources of

Linotype Frutiger NEXT Black Italic

power to the mobility of the individual.

Linotype Frutiger NEXT Black Condensed

light

Linotype Frutiger NEXT Light

Light Italic

Light Condensed

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z Ç œ Ä æ
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 ! ? (" § \$ % & / = ß ä ü ö Ä Ü Ö)

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z Ç œ Ä æ
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 ! ? (" § \$ % & / = ß ä ü ö Ä Ü Ö)

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z Ç œ Ä æ
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 ! ? (" § \$ % & / = ß ä ü ö Ä Ü Ö)

regular

Linotype Frutiger NEXT Regular

Regular Italic

Regular Condensed

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z Ç œ Ä æ
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 ! ? (" § \$ % & / = ß ä ü ö Ä Ü Ö)

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z Ç œ Ä æ
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 ! ? (" § \$ % & / = ß ä ü ö Ä Ü Ö)

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z Ç œ Ä æ
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 ! ? (" § \$ % & / = ß ä ü ö Ä Ü Ö)

7/9 Pt Transportation: the movement of goods and persons from place to place and the various means by whichsuch move ment is accomplished. The growth of the ability – and need – to transport large quantities of goods or numbers of peo ple over long distances at high speeds in comfort and safety has been an index of civilization and in parti cular of technological progress. The history of the me thods used by humans to transport themselves and their goods begins with the use of other animals and includes the development of wheeled vehicles, ships, and machinepowered vehicles. The wheeled vehicle was one of the great inventions of all time, making a signifi cant contribution to the application of supplemental sources of powe

8,5/11 Pt Transportation: the movement of goods and per sons from place to place and the various means by whichsuch movement is accomplished. The growth of the ability – and need – to transport large quantities of goods or numbers of people over long distances at high speeds in comfort and safety has been an index of civilization and in particular of technological progress. The history of the methods used by humans to transport themsel ves and their goods, begins with the use of other animals and

10/12 Pt Transportation: the movement of goods and persons from place to place and the various means by whichsuch movement is accomplished. The growth of the ability – and need – to transport large quantities of goods or numbers of people over long distances at high speeds in com fort and safety has been an index of civilization and in particular of technological progress. The

7/9 Pt Transportation: the movement of goods and persons from place to place and the various means by whichsuch move ment is accomplished. The growth of the ability – and need – to transport large quantities of goods or numbers of people over long distances at high speeds in comfort and safety has been an index of civilization and in parti cular of technological progress. The history of the me thods used by humans to transport themselves and their goods begins with the use of other animals and includes the development of wheeled vehicles, ships, and machinepowered vehi cles. Thewheeled vehicle was one of the great inventions of all time, making a significant contribution to the application of supple

8,5/11 Pt Transportation: the movement of goods and persons from place to place & the various me ans by whichsuch movement is accomplished. The growth of the ability – and need – to tran sport large quantities of goods or numbers of people over long distances at high speeds in comfort and safety has been an index of civili zation and in particular of technological progress. The history of the methods used by humans to transport themselves and their goods, begins with the use of

10/12 Pt Transportation: the movement of goods and persons from place to place and the various means by whichsuch movement is accomplished. The growth of the abi lity – and need – to transport large quantities of goods or numbers of peo ple over long distances at high speeds in com fort and safety has been an index of civilization and in particular of technological progress. The

